



# HEIWA

## MURAUX DRV

### GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

*Installateur*



HPVMIS-22-V1  
HPVMIS-28-V1

HPVMIS-36-V1  
HPVMIS-50-V1



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web [www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com) pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com) pour recevoir la version électronique.



**HEIWA**

Changez d'air



# Acheter un Mini DRV Heiwa c'est faire sa part pour la planète

Nous compensons 100% des émissions carbonees liées à notre transport.



**Rejoignez, vous aussi, Tree-Nation et la forêt Heiwa.**

Avec plus de 179 projets de reforestation répartis dans plus de 30 pays, l'ONG Tree-Nation rassemble et coordonne les efforts de reforestation dans le monde entier sur une plateforme unique, permettant à chaque citoyen, entreprise et planteur de faire sa part pour la planète.

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)

## À l'attention de l'utilisateur

### **DANGER**

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.

### **ATTENTION**

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.

### **CLAUSE D'EXCEPTION**

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.

# Table des matières

<b>2 Présentation du produit</b>	<b>8</b>
2.1 Aperçu de l'unité et des pièces principales	8
2.2 Conditions de fonctionnement nominales	8
<b>3 Préparatifs pour l'installation</b>	<b>8</b>
3.1 Emplacement pour l'installation	8
3.2 Schéma de principe de l'espace d'installation	9
3.3 Spécifications des câbles de communication	10
3.4 Spécifications de câblage	11
<b>4 Consignes d'installation</b>	<b>12</b>
4.1 Installation de l'unité intérieure	12
4.2 L'installation du panneau arrière	12
4.3 Préparation du trou de tuyauterie	13
4.4 Installation des tuyaux d'évacuation	13
4.5 Installation des tuyaux de raccordement	13
<b>5 Câblage</b>	<b>14</b>
5.1 Connexion des câbles et des bornes de la carte de câblage	14
5.2 Connexion du cordon d'alimentation	15
5.3 Connexion du câble de communication de l'UI et de l'UE	15
5.4 Connexion du câble de communication de la commande filaire	16
5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures	16
5.6 Installation de l'unité intérieure	16
5.7 Connexion de la pompe à eau externe	17
<b>6 La meilleure méthode d'utilisation</b>	<b>19</b>
<b>7 Entretien</b>	<b>19</b>
7.1 Panneau de nettoyage	20
7.2 Nettoyage des filtres à air	20
7.3 Vérification avant l'utilisation saisonnière	21
7.4 Vérification après l'utilisation saisonnière	21
<b>8 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure</b>	<b>21</b>
<b>9 Analyse des dysfonctionnements</b>	<b>22</b>
9.1 Centre de services	23
9.2 Service après-vente	23
<b>10 Méthode de réglage de la direction de l'air</b>	<b>23</b>
10.1 Réglage de la direction de l'air vers le haut et vers le bas	23
10.2 Réglage de la direction de l'air vers la gauche et la droite	23

*Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.*



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

# 1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

## AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- 1 Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- 2 Ne pas percer ou brûler.
- 3 N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- 4 Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- 5 L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à  $X \text{ m}^2$  (« X » voir section 3.1.1).
- 6 L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



**INTERDIT** : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



**AVERTISSEMENT** : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



**REMARQUE** : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



**À RESPECTER** : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.



**AVERTISSEMENT !**

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion.

**Veillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.**

Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène inflammable R410A (GWP : 2100).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.



**INTERDIT !**

Le climatiseur doit être raccordé à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique. Ne connectez pas le fil de terre aux canalisations de gaz ou d'eau, à un paratonnerre ou à une ligne téléphonique.

L'appareil doit être conservé dans une pièce suffisamment bien aérée, dont les dimensions correspondent à celles requises pour son fonctionnement.

L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source de flammes nues fonctionnant en permanence (ex : appareil fonctionnant au gaz) ou autre source d'inflammation (ex : radiateur électrique en marche).

Conformément aux lois et réglementations locales/nationales/fédérales, tous les emballages et matériaux de transport, incluant les boulons, les pièces en bois ou en métal, et le matériel d'emballage en plastique, doivent être traités de manière sécurisée.

**AVERTISSEMENT !**

Veillez procéder à l'installation conformément au présent mode d'emploi. L'installation doit être réalisée conformément aux exigences NEC et CEC par un professionnel agréé uniquement.

Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité fourni par l'autorité d'évaluation industrielle accréditée, attestant de ses compétences quant à la manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément aux exigences d'évaluation en vigueur au sein de l'industrie.

Les manipulations d'entretien doivent exclusivement être réalisées de la manière recommandée par le fabricant de l'équipement. Les manipulations de réparation et de maintenance nécessitant l'intervention d'autres professionnels qualifiés doivent être réalisées sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation des fluides frigorigènes.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en vigueur en matière de câblage.

Les câbles fixes raccordant l'appareil doivent être configurés avec un dispositif de déconnexion multipolaire doté d'un niveau de tension III, conformément aux normes de câblage.

Le climatiseur doit être conservé avec des mesures de protection contre les dégâts mécaniques accidentels.

Si l'espace d'installation pour la canalisation du climatiseur est trop exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter tout risque de dégât mécanique sur la canalisation.

Lors de l'installation, utilisez les accessoires et composants spécifiques afin d'éviter tout risque d'incendie, de fuite d'eau ou de choc électrique.

Veillez installer le climatiseur dans un endroit sûr capable de supporter son poids. Toute installation non sécurisée peut entraîner une chute du climatiseur et des blessures.

L'utilisation d'un circuit d'alimentation indépendant est indispensable. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou autre professionnel.

Le climatiseur ne peut être nettoyé qu'une fois éteint et débranché de l'alimentation, sinon il existe un risque de choc électrique.

Le climatiseur n'est pas conçu pour être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.

Ne modifiez pas le réglage du capteur de pression ou de tout autre dispositif de protection. Si les dispositifs de protection sont court-circuités ou modifiés de manière non-conforme, il existe un risque d'incendie voire d'explosion.

N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Ne lavez pas le climatiseur et ne pulvérisez pas d'eau dessus, cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement ou un choc électrique.

Ne séchez pas le filtre avec une flamme nue ou une soufflante, vous risqueriez de le déformer.

Si l'unité est destinée à être installée dans un espace exigü, adoptez des mesures de protection afin d'éviter toute concentration de fluide frigorigène dépassant la limite de sécurité autorisée ; toute fuite excessive de fluide frigorigène peut être à l'origine d'une explosion.

Lors de l'installation ou de la réinstallation du climatiseur, veillez à garder le circuit de fluide frigorigène exempt de toute substance autre que le fluide frigorigène spécifié (ex : de l'air). Toute présence de substances étrangères provoquerait un changement de pression anormal voire une explosion et donc des blessures.

Seuls des professionnels sont habilités à réaliser la maintenance quotidienne.

Avant de toucher n'importe quel fil, assurez-vous que le courant est coupé.

Ne laissez jamais un objet inflammable à proximité de l'unité.

N'utilisez pas de solvant organique pour nettoyer le climatiseur.

Si vous avez besoin de remplacer un composant, confiez la réparation à un professionnel, qui devra utiliser un composant fourni par le fabricant d'origine afin de garantir la qualité de l'unité.

Toute opération incorrecte peut endommager l'unité, provoquer un choc électrique ou un incendie.

Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.

Si vous ne raccordez pas le conduit, vous devez prévoir un filet de protection supplémentaire afin d'éviter tout contact avec l'isolation de base.

**REMARQUES !**

N'introduisez pas les doigts ou tout autre objet dans la grille d'Entrée d'air ou de retour d'air.

Veillez adopter des mesures de protection avant de toucher la liaison de fluide frigorigène, faute de quoi vous risquez de vous blesser les mains.

Veillez disposer la canalisation d'évacuation des condensats conformément au mode d'emploi.

N'arrêtez en aucun cas le climatiseur en coupant directement le courant.

Veillez sélectionner une liaison en cuivre adéquate, selon les exigences d'épaisseur réglementaires.

L'unité intérieure ne peut être installée qu'à l'intérieur, alors que l'unité extérieure peut être installée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'installez en aucun cas le climatiseur dans les endroits suivants :

Endroits comportant de la fumée d'huile ou du liquide volatil : il y aurait un risque de détérioration et de détachement de pièces en plastique, voire même de fuites d'eau.

Endroits comportant du gaz corrosif : il y aurait un risque de corrosion des liaisons en cuivre et des pièces soudées, et donc de fuites de fluide frigorigène.

Adoptez des mesures adéquates pour protéger l'unité extérieure contre les petits animaux, car ceux-ci peuvent endommager les composants électriques et provoquer un dysfonctionnement du climatiseur.

Avant tout nettoyage, assurez-vous que l'unité est arrêtée. Coupez le disjoncteur et débranchez la prise de courant afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Ne lavez pas le climatiseur à l'eau, il y aurait un risque d'incendie ou de choc électrique.

Lors du nettoyage du filtre, soyez prudent. Si vous devez travailler en hauteur, faites très attention.

**À RESPECTER !**

Si la commande filaire doit être utilisée, celle-ci doit être raccordée avant la mise sous tension de l'unité, faute de quoi elle sera inutilisable.

Lors de l'installation de l'unité intérieure, gardez-la à distance des téléviseurs, des ondes sans fil et des lampes fluorescentes.

Pour nettoyer l'enveloppe du climatiseur, utilisez un chiffon doux sec ou un chiffon légèrement humide imbibé de détergent doux, et rien d'autre.

Avant d'utiliser l'unité par basse température, laissez-la raccordée à l'alimentation pendant 8 heures. Si vous l'arrêtez pour une courte durée, par exemple une nuit, ne coupez pas l'alimentation (cette mesure permet de protéger le compresseur).

## 2 Présentation du produit

### 2.1 Aperçu de l'unité et des pièces principales

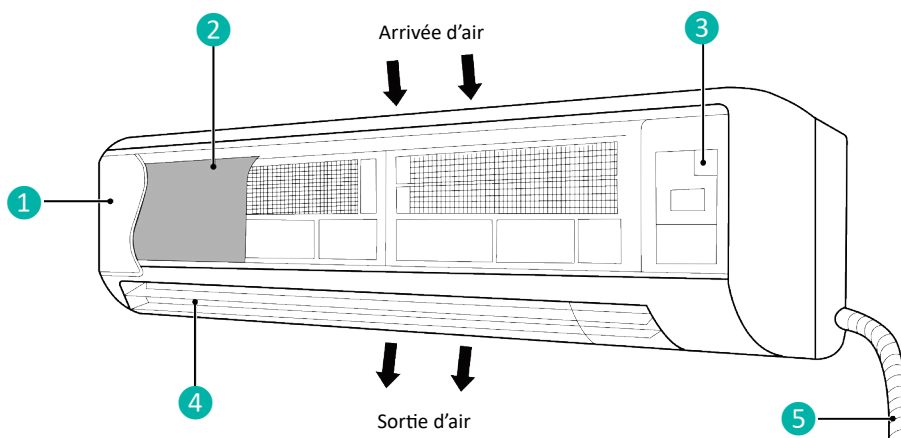


Fig.2.1

#### REMARQUES !

Les apparences seront différentes selon les modèles de climatiseurs.

N°	Nom de la pièce	N°	Nom de la pièce
1	Panneau de surface	4	Grille de guidage
2	Filtre	5	Tuyau d'évacuation
3	Couvercle de câblage		

### 2.2 Conditions de fonctionnement nominales

Élément	État intérieur		État extérieur	
	Température DB °C	Température WB °C	Température DB °C	Température WB °C
Refroidissement nominal	27	19	35	24
Chauffage nominal	20	15	7	6

## 3 Préparatifs pour l'installation

### 3.1 Emplacement pour l'installation

- 1 L'appareil ne doit pas être installé dans la buanderie.
- 2 L'unité intérieure doit être installée à 2,5 m ou plus au-dessus du sol.
- 3 Le support supérieur doit être suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité.
- 4 Le tuyau d'évacuation doit pouvoir évacuer l'eau facilement.
- 5 Aucun obstacle ne doit se trouver devant l'entrée ou la sortie d'air. Veuillez assurer une bonne circulation de l'air.
- 6 L'appareil doit être installé à l'écart de sources de chaleur, de gaz inflammables et de fumée.



### 3.2 Schéma de principe de l'espace d'installation

Unité: mm

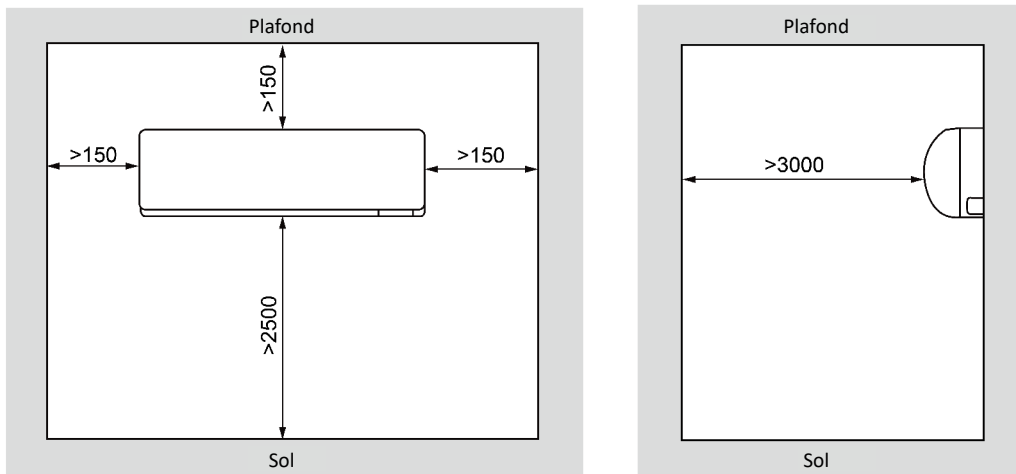


Fig.3.1



#### REMARQUES !

L'unité doit être installée par le personnel professionnel conformément à cette instruction d'installation pour assurer une utilisation correcte.

Veuillez contacter le centre de service local désigné par Heiwa avant l'installation. Tout dysfonctionnement sur une unité posée par un service autre que le service après-vente agréé de Heiwa fera l'objet d'un délai de traitement plus long.

Le démantèlement du climatiseur doit être supervisé par un technicien professionnel.

L'entretien/le service doit être effectué par du personnel spécialisé, mandaté par le fabricant ou son représentant autorisé.

Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans les magasins, dans l'industrie légère et dans les fermes, ou pour un usage commercial par des profanes.

Installez le disjoncteur pour le circuit de dérivation conformément aux réglementations et aux normes électriques.

Cette unité est un climatiseur à unité partielle, conforme aux exigences de la présente Norme internationale en matière d'unités partielles, et ne doit être raccordé qu'à d'autres unités qui ont été confirmées comme étant conformes aux exigences correspondantes de la présente Norme internationale en matière d'unités partielles.

Cette unité ne doit être connectée qu'à un appareil adapté au même réfrigérant.

### 3.3 Spécifications des câbles de communication

**REMARQUES !**

Si l'unité est installée dans un endroit où de fortes interférences électromagnétiques sont présentes, un câble blindé doit être appliqué sur le câble de communication entre l'unité intérieure et la commande filaire. La ligne à paire torsadée avec fonction de blindage doit être appliquée sur le câble de communication entre l'unité intérieure et l'unité intérieure (unité extérieure).

#### 3.3.1 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et la commande filaire

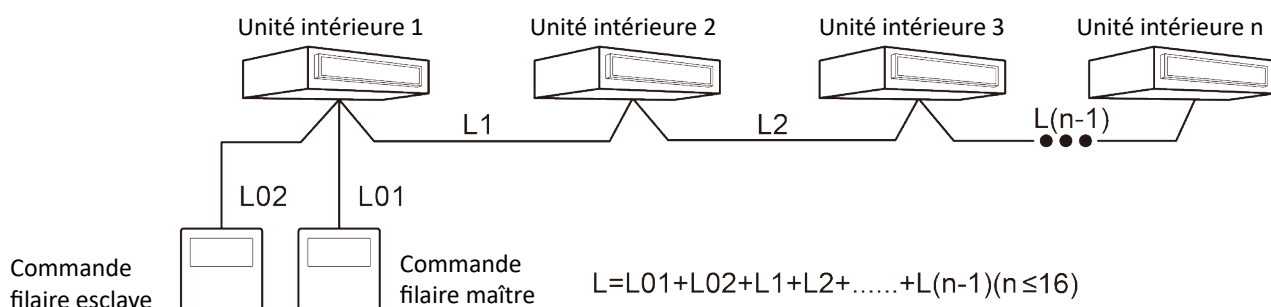


Fig.3.2

Type de matériau	Longueur totale du câble de communication entre l'unité intérieure et la commande filaire L (m/pieds)	Dimensions du câble (mm <sup>2</sup> /AWG)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire (60227 CEI 52 /60227 CEI 53)	L≤250m (L≤820-1/5 pieds)	2×0,75~ 2×1,25 (2×AWG18~ 2×AWG16)	CEI 60227-5-2007	1) La longueur totale du câble de communication ne doit pas dépasser 250 m (820-1/5'). 2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble). 3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

#### 3.3.2 Sélection du câble de communication pour l'unité intérieure et l'unité intérieure (unité extérieure)

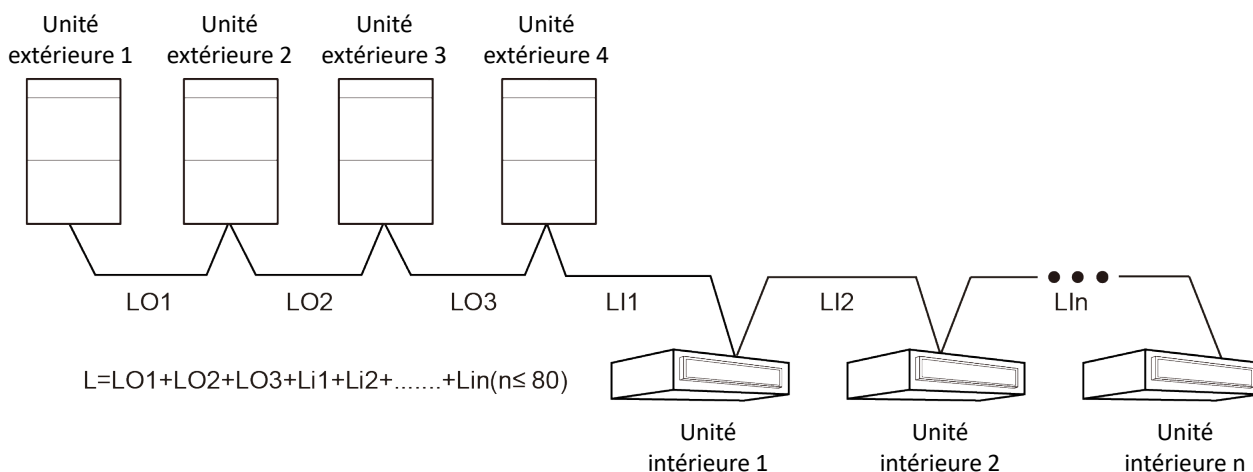


Fig 3.3

Type de matériau	Longueur totale L (m/ pieds) du câble de communication entre l'unité intérieure et l'unité intérieure (extérieure)	Dimensions du câble (mm <sup>2</sup> /AWG)	Norme matérielle	Remarques
Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ ordinaire (60227 CEI 52 /60227 CEI 53)	L≤1000m (L≤3280-5/6 pieds)	≥2×0.75 (≥2×AWG18)	CEI 60227-5-2007	<p>1) Si le diamètre du câble est élargi à 2×1 mm<sup>2</sup> (2×AWG16), la longueur totale du câble de communication peut atteindre 1500 m (4921-1/4').</p> <p>2) Le câble doit être de type circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble).</p> <p>3) Si l'unité est installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.</p>

### 3.4 Spécifications de câblage

Modèle	Taille du cordon d'alimentation	Capacité du commutateur d'air (A)	Section minimale du fil de terre (mm <sup>2</sup> )	Section minimale du cordon d'alimentation (mm <sup>2</sup> )
HPVMIS-22-V1 HPVMIS-28-V1 HPVMIS-36-V1 HPVMIS-50-V1	220-240V ~ 50Hz 208-230V ~ 60Hz	6	1	1



#### REMARQUES !

Utilisez uniquement du fil de cuivre pour le câble d'alimentation de l'appareil. La température de fonctionnement doit se situer dans sa valeur nominale.

Si le câble d'alimentation mesure plus de 15 m de long, veuillez augmenter correctement la section du câble d'alimentation afin d'éviter une surcharge susceptible de provoquer un accident.

Concernant les spécifications de sélection ci-dessus : La taille du cordon d'alimentation est basée sur un fil monoconducteur BV (2 ~ 4 pièces) à une température ambiante de 40 °C lors de la pose sur un tuyau en plastique. Le commutateur d'air est de type D et utilisé à 40°C. Si les conditions d'installation réelles varient, veuillez réduire la puissance de manière appropriée selon les spécifications du câble d'alimentation et du commutateur d'air fournis par le fabricant.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.

Installez un dispositif de coupure à proximité de l'unité. La distance minimale entre chaque étage du dispositif de coupure doit être de 3 mm (la même pour l'unité intérieure et l'unité extérieure).

## 4 Consignes d'installation

### 4.1 Installation de l'unité intérieure

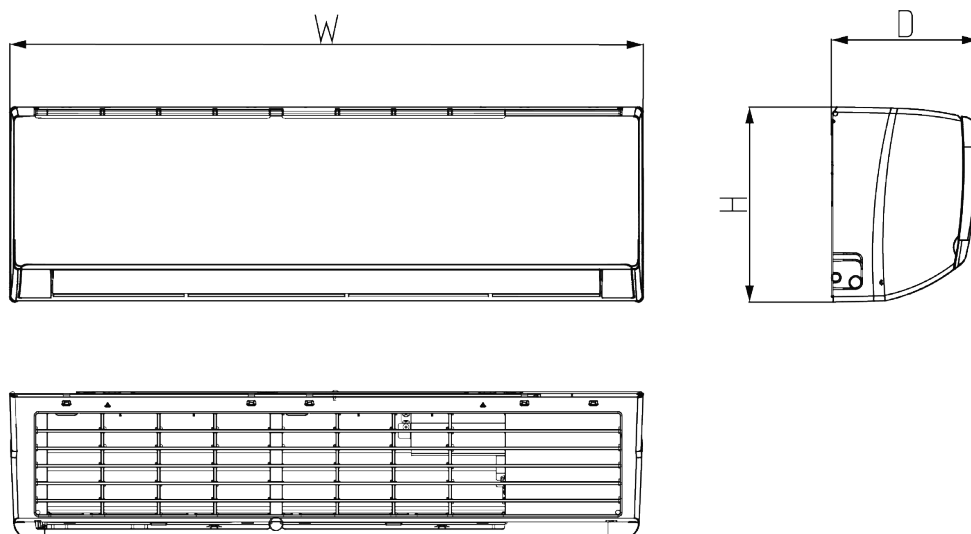


Fig. 4.1

Vous trouverez ci-dessous les dimensions de L, H, D pour différents modèles :

Unité: mm

Modèle	Élément	W	H	D
HPVMIS-22-V1				
HPVMIS-28-V1		845	289	209
HPVMIS-36-V1				
HPVMIS-50-V1		970	300	224

### 4.2 L'installation du panneau arrière

Unité: mm

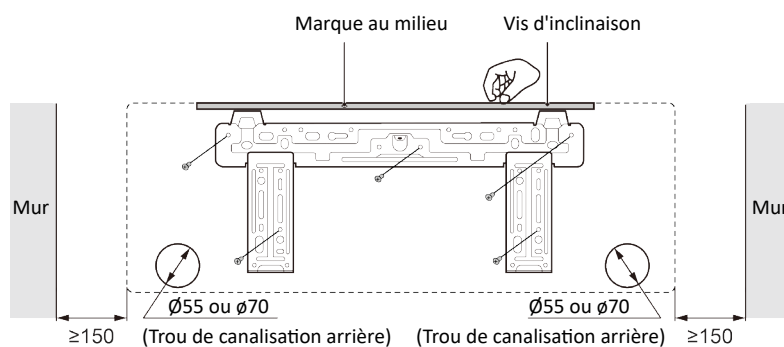


Fig. 4.2

- 1 Trouvez la position horizontale par la méthode Seton ; étant donné que le tuyau d'évacuation est sur le côté gauche, il est nécessaire d'ajuster le panneau arrière de sorte que son côté gauche soit légèrement plus bas.
- 2 Fixez le panneau arrière au mur à l'aide de vis.
- 3 Une fois le panneau arrière posé, tirez dessus avec les mains pour vous assurer qu'il tient bien. Le panneau de suspension doit supporter le poids d'un adulte (60 kg) et le poids doit être réparti de manière homogène sur chaque boulon.
- 4 Le diamètre indiqué sur la Fig. 4.2 est de 55 mm ou 70 mm.

### 4.3 Préparation du trou de tuyauterie

- ① Faites le trou de tuyauterie ( $\Phi$  55 mm ou 70 mm) dans le mur avec une légère inclinaison vers le bas du côté extérieur. Le centre du trou doit être déterminé en se référant à la Fig. 4.2.
- ② Insérez le manchon dans le trou à cette fin pour éviter que la tuyauterie et le câblage ne soient endommagés lors du passage par le trou.

### 4.4 Installation des tuyaux d'évacuation

- ① Pour une bonne évacuation, le tuyau doit être incliné vers le bas.
- ② Ne tordez pas ou ne pliez pas le tuyau d'évacuation et n'inondez pas son extrémité d'eau. (Fig.4.3)
- ③ Enveloppez le flexible d'évacuation avec un matériau résistant à la chaleur.
- ④ Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'évacuation ou à d'autres canalisations susceptibles de produire une odeur corrosive ou indésirable, car l'odeur risquerait de pénétrer à l'intérieur ou d'abîmer l'unité.
- ⑤ Il est interdit de raccorder le tuyau d'évacuation des condensats au tuyau d'eau de pluie, car l'eau de pluie risquerait de s'infiltrer et provoquer des blessures ou des dégâts matériels.
- ⑥ Le tuyau d'évacuation des condensats doit être raccordé à un système d'évacuation spécifique au climatiseur.

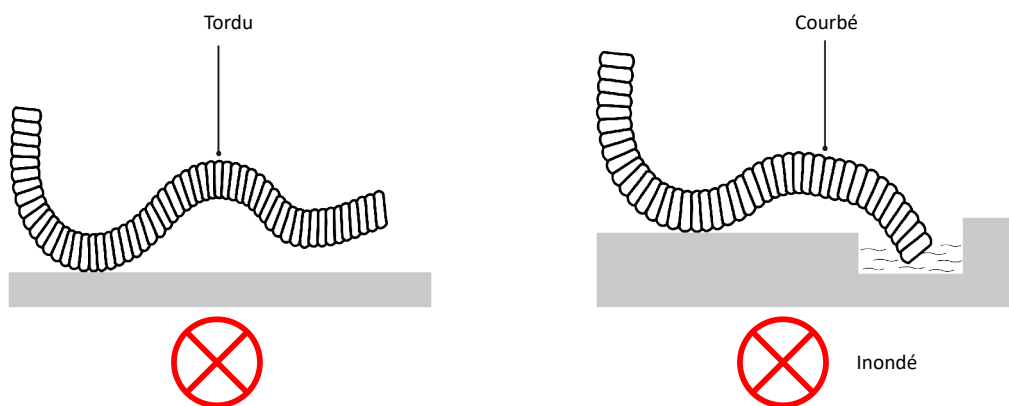


Fig. 4.3

### 4.5 Installation des tuyaux de raccordement

Connectez les extrémités du tuyau de raccordement avec deux tuyaux principaux, puis serrez solidement les écrous du raccord.

Raccordez le tuyau de raccordement aux deux tuyaux principaux, serrez solidement l'écrou sur le raccord du tuyau de raccordement.

#### REMARQUES !

Faites preuve de prudence en pliant les tuyaux de raccordement, ou vous risquez de les endommager.

Si le couple de serrage de l'écrou évasé est trop important, une fuite se produira.

## 5 Câblage



### AVERTISSEMENT !

Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.



### REMARQUES !

Les unités doivent être correctement reliées à la terre, sinon des décharges électriques peuvent survenir.

Veillez consulter attentivement le schéma de câblage avant d'effectuer les travaux de câblage : tout câblage incorrect pourrait provoquer un dysfonctionnement voire même endommager l'appareil.

L'unité doit être alimentée par un circuit indépendant et une prise spécifique.

Le câblage doit être conforme aux réglementations en vigueur afin de garantir un fonctionnement fiable des unités.

Installez le disjoncteur pour le circuit de dérivation conformément aux réglementations et aux normes électriques.

Éloignez le câble des tuyaux de réfrigérant, du compresseur et du moteur du ventilateur.

Les câbles de communication doivent être séparés du cordon d'alimentation et du câble de raccordement entre l'unité intérieure et l'unité extérieure.

Ajustez la pression statique via la commande filaire en fonction des conditions sur site.

### 5.1 Connexion des câbles et des bornes de la carte de câblage

Connexion des fils et borniers du panneau de brassage

(1) Connexion du fil (comme indiqué sur la Fig. 5.1)

- 1 Dénudez environ 25 mm d'isolation de l'extrémité du fil à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- 2 Retirez les vis de câblage sur le bornier.
- 3 Faites passer la queue du fil dans l'anneau à l'aide d'une pince à long bec et maintenez le calibre de l'anneau conformément à la vis.
- 4 Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

(2) Connexion du fil toronné (comme indiqué sur la Fig. 5.2)

- 1 Dénudez environ 10 mm d'isolation de l'extrémité du fil toronné à l'aide d'un outil de dénudage et de coupe.
- 2 Desserrez les vis de câblage sur le bornier.
- 3 Insérez le fil dans la cosse à anneau et serrez à l'aide de l'outil de sertissage.
- 4 Utilisez le tournevis pour serrer le bornier.

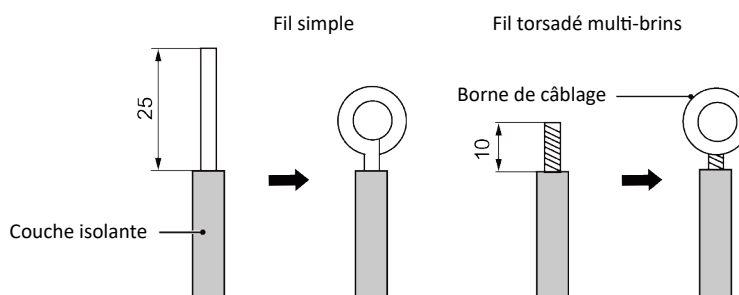


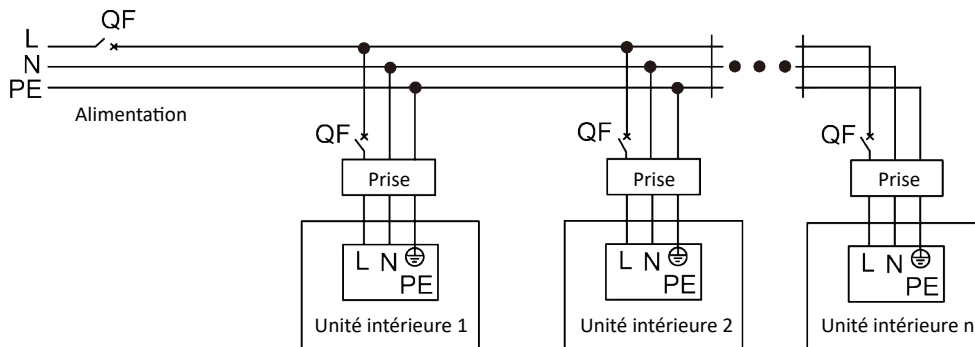
Fig.5.1

Fig. 5.2

## 5.2 Connexion du cordon d'alimentation

### REMARQUES !

Toutes les unités intérieures doivent être raccordées à l'alimentation afin de pouvoir être allumées/éteintes au même moment.  
 Si l'installation se fait avec une fiche de courant, la prise de courant doit être installée à un endroit où elle sera à votre portée. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.  
 Que l'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage. Cet appareil comprend une mise à la terre à des fins fonctionnelles uniquement.



Note : La nombre d'unités intérieures n dépend de la capacité de l'unité extérieure.

Fig.5.3

Pour les unités avec alimentation monophasée.

- 1 Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- 2 Laissez passer le cordon d'alimentation à travers les trous de câblage.
- 3 Connectez le câble d'alimentation à la borne "L, N, PE".
- 4 Fixez le câble d'alimentation avec un serre-câble.

## 5.3 Connexion du câble de communication de l'UI et de l'UE

- 1 Ouvrez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure.
- 2 Faites passer le câble de communication à travers l'anneau en caoutchouc.
- 3 Connectez le câble de communication aux bornes D1 et D2 sur le tableau de câblage 4 chiffres de l'unité intérieure, voir Fig. 5.4 (D1D2 Tension/Courant nominal 5 V/100 mA, Classe II).

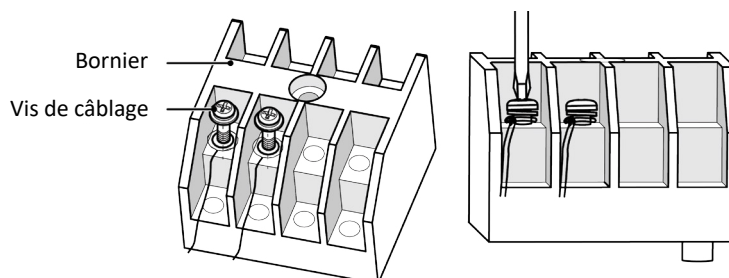
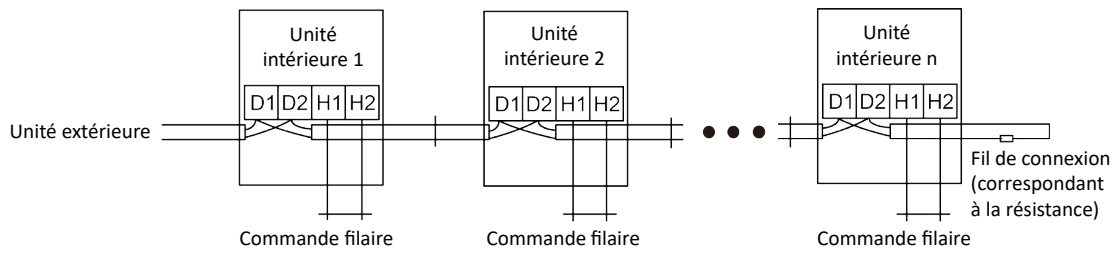


Fig.5.3.1



Note : Le nombre d'unités intérieures n dépend du nombre d'unités extérieures.

Fig.5.5

- 1 Fixez le câble de communication à l'aide du serre-fils sur le boîtier électrique.
- 2 Afin d'assurer la fiabilité de la communication entre l'UI et l'UE et de la communication entre les UI, ajoutez une résistance adaptée (fournie dans un emballage avant le départ d'usine) sur la carte de câblage de la dernière unité intérieure dans un branchement en série. La résistance correspondante doit être branchée en parallèle entre les vis de bornier D1 et D2, voir Fig. 5.5.

### 5.4 Connexion du câble de communication de la commande filaire

- 1 Ouvrez le couvercle du boîtier électrique de l'unité intérieure.
- 2 Faites passer le câble de communication de la commande filaire par l'anneau en caoutchouc.
- 3 Connectez le câble de communication aux bornes H1 et H2 du panneau de câblage intérieur à 4 bits.
- 4 Fixez le câble de communication avec un clip de câble sur le boîtier électrique.

### 5.5 Connexion de la commande filaire et du réseau d'unités intérieures

- 1 Le câble de communication de l'unité intérieure et de l'unité extérieure (ou unité intérieure) est connecté à D1, D2.
- 2 La commande filaire est connectée à H1, H2.
- 3 Une unité intérieure peut connecter deux commandes filaires qui doivent être définies en tant que maître et esclave.
- 4 Une commande filaire peut contrôler 16 unités intérieures maximum en même temps.

#### REMARQUES !

Le type d'unités intérieures doit être le même si elles sont contrôlées par la même commande filaire.

Lorsque l'unité intérieure est contrôlée par deux commandes filaires, les adresses des deux commandes filaires doivent être différentes lors du réglage de l'adresse. L'adresse 1 est celle du contrôleur maître ; l'adresse 2 est celle du contrôleur esclave. Pour les paramètres détaillés, veuillez vous référer au mode d'emploi de la commande filaire.

### 5.6 Installation de l'unité intérieure

- 1 Lors de la pose de la tuyauterie et du câblage du côté gauche ou droit de l'unité intérieure, il est nécessaire de couper les ouvertures du tuyau à gauche sur le support de l'unité. (Voir Fig.5.6)
  - 1) Coupez l'ouverture 1 en cas de passage du câble d'alimentation seul.
  - 2) Coupez les ouvertures 1,2 (ou 1, 2, 3) en cas de passage des câbles de connexion et raccordement.
  - 3) Des tuyaux de type 1, 2, 3 sont recommandés.
- 2 Laissez passer la tuyauterie et le câble dans l'orifice de tuyauterie après les avoir attachés (voir Fig. 5.6 (d)).
- 3 Accrochez le clou derrière l'unité intérieure dans la cheville du panneau mural et bougez l'unité vers la gauche et la droite pour vérifier qu'elle est bien stable.
- 4 Assurez-vous que la hauteur de pose de l'unité intérieure se situe 2,5 m au-dessus du sol.



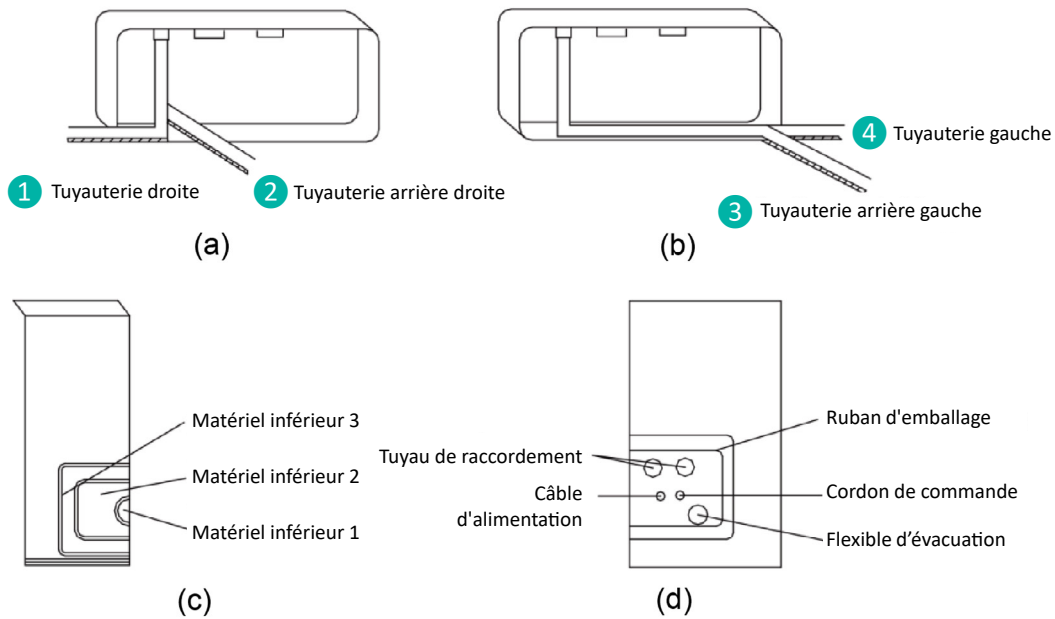


Fig.5.6

## 5.7 Connexion de la pompe à eau externe

La pompe à eau externe doit être achetée par l'utilisateur et sélectionnée en fonction des besoins. L'installation doit être effectuée par un professionnel conformément aux lois et réglementations locales et au mode d'emploi de la pompe.

Borne du panneau principal CN8 : Alimente la pompe à eau externe ; spécifications de l'alimentation : 220-240V~50Hz, 208-230V~60Hz ; Puissance de la pompe à eau  $\leq 30W$  ; s'il peut y avoir de l'eau condensée en fonction de l'état de fonctionnement de l'unité intérieure, l'alimentation est mise sous tension et lorsqu'il n'y a pas d'eau condensée, l'alimentation est coupée.

Borne du panneau principal CN35 : sert à détecter le signal d'erreur de débordement d'eau. Lorsque la borne CN35 est continuellement déconnectée pendant une certaine durée, le code d'erreur de débordement d'eau L3 s'affiche sur l'unité intérieure et l'unité s'arrête de fonctionner ; lorsque la borne CN35 est connectée en continu pendant une certaine durée, le code d'erreur de débordement d'eau disparaît. Si l'utilisateur n'a pas besoin de cette fonction, la borne CN35 doit être raccordée en court-circuit au moment de la sortie d'usine.

Raccordement de la pompe à eau externe et de l'unité intérieure

- ① Retirez le panneau.
- ② Retirez le couvercle du boîtier électrique.
- ③ Raccordez le câble d'alimentation de la pompe à eau externe aux positions L et N de la borne CN8 du panneau principal ; connectez le fil d'alarme aux positions 1 et 2 de la borne CN35 (voir Fig. 5.7).
- ④ Sortez le clip de câble du pack d'accessoires. Enlevez le clip de câble d'origine du boîtier électrique et fixez le câble d'alimentation et le fil d'alarme avec le nouveau clip.

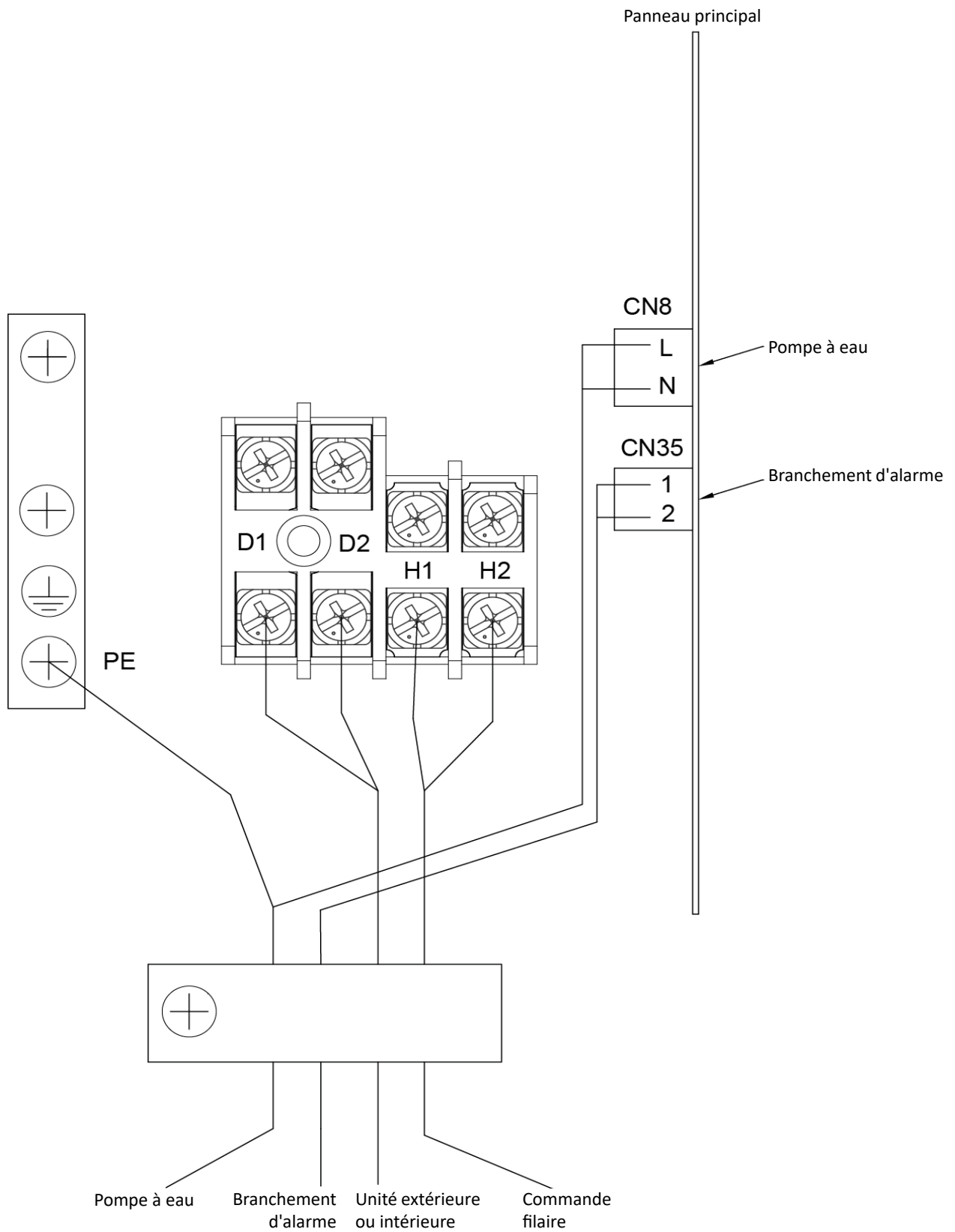


Fig.5.7

## 6 La meilleure méthode d'utilisation

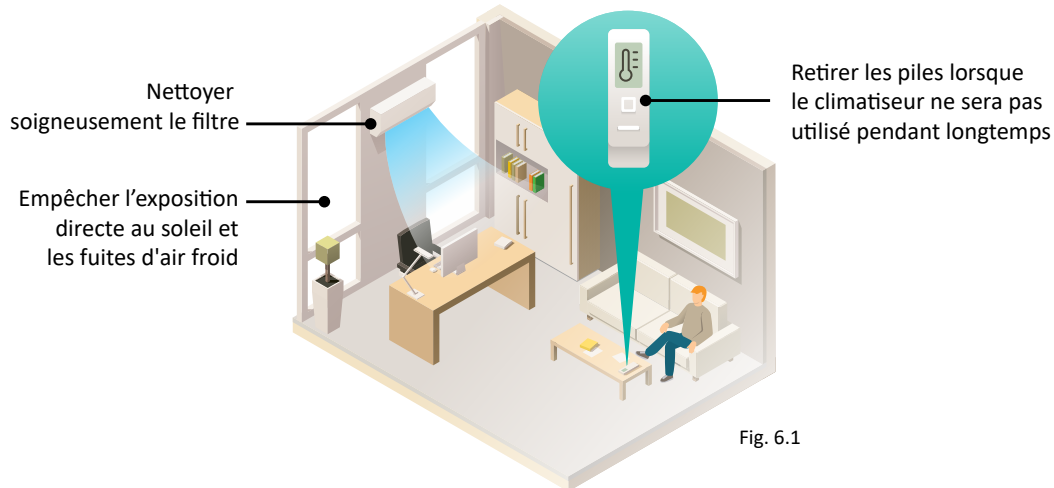


Fig. 6.1

- ❶ Réglez la bonne température intérieure : une température intérieure trop basse n'est pas bonne pour la santé.
- ❷ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés, si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils ont pris connaissance des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les manipulations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisées par un enfant sans surveillance.
- ❸ Définissez correctement la température de réglage afin d'éviter le gaspillage d'électricité. Il est préférable de garder la différence entre les températures intérieure et extérieure à moins de 5°C.
- ❹ Le meilleur effet sera maintenu en ajustant la grille de guidage vers le bas pour le chauffage et horizontalement pour la climatisation.
- ❺ Lorsque le climatiseur fonctionne, évitez de laisser ouvertes les fenêtres ou les portes sur une longue durée, car cela amoindrit l'efficacité de l'unité.
- ❻ Évitez que l'air froid souffle directement sur le corps pendant longtemps et rende la température intérieure trop basse, car c'est mauvais pour la santé.
- ❼ Ne versez pas d'eau sur l'unité et ne la nettoyez pas à l'eau, il y aurait risque de dysfonctionnement ou de choc électrique.
- ❽ Ne déformez pas le câble d'alimentation et le câble de communication. Le câble d'alimentation et le câble de communication endommagés ne peuvent être remplacés que par ceux spécifiés.
- ❾ Ce climatiseur permet une fluctuation de tension dans les 220 V±10%.
- ❿ Ce climatiseur ne peut pas être utilisé pour sécher des vêtements, réfrigérer des aliments, etc.

## 7 Entretien



### AVERTISSEMENT !

Éteignez l'appareil et coupez l'alimentation avant de nettoyer le climatiseur, sinon un choc électrique peut se produire.

Évitez toute humidité sur le climatiseur car il y aurait un risque de choc électrique ; ne nettoyez en aucun cas le climatiseur avec de l'eau.

Un liquide volatil comme un diluant ou de l'essence endommagerait l'apparence du climatiseur. (Seuls un chiffon doux et sec et un chiffon humide humidifiés avec un détergent neutre peuvent être utilisés pour nettoyer le panneau de surface du climatiseur.)

## 7.1 Panneau de nettoyage



### REMARQUES !

Retirez-le avant de le nettoyer.

- ① Tirez dans le sens des flèches pour retirer le panneau.
- ② Nettoyage du panneau.

Nettoyez-le avec une brosse à poils souples, de l'eau et un produit de nettoyage neutre, puis séchez-le.



### ATTENTION !

Ne pas utiliser d'eau à plus de 45°C pour laver le panneau afin d'éviter toute décoloration ou déformation. Pose du panneau.

Comme indiqué sur la figure 7.1, posez les pieds des deux extrémités du panneau dans la fente et insérez l'arbre rotatif central dans la rainure, puis placez le panneau et encastrez-le dans le sens de la flèche.

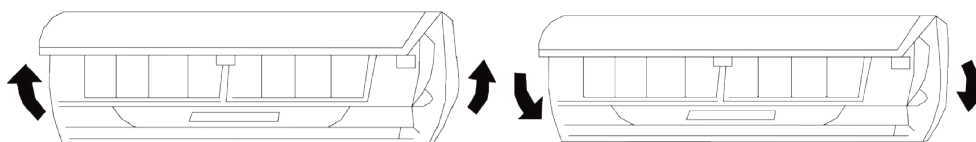


Fig.7.1

## 7.2 Nettoyage des filtres à air

Nettoyez-les une fois tous les 3 mois. En cas d'utilisation dans un environnement très poussiéreux, nettoyez-les plus fréquemment.

- ① Démontage du filtre à air.

Comme indiqué sur la figure 7.2, ouvrez le panneau de surface en tenant les deux extrémités de la rainure dans le sens de la flèche, puis retirez le filtre à air en tirant vers le bas.

- ② Nettoyez le filtre.

Utilisez un nettoyant ou de l'eau pour laver le filtre ; si le filtre est trop sale (ex : tache d'huile), vous pouvez utiliser de l'eau tiède (à moins de 45°C) avec un détergent neutre et ensuite le laisser sécher à l'ombre.



### REMARQUES !

Ne nettoyez pas le filtre avec de l'eau chaude à plus de 45°C afin d'éviter toute décoloration ou déformation.

Ne le brûlez pas au feu car le filtre s'enflammerait ou se déformerait.

- ③ Pose du filtre à air

Installez le filtre à air correctement dans le sens de la flèche, avec le côté marqué « Front » face à vous, puis remettez le panneau en place.

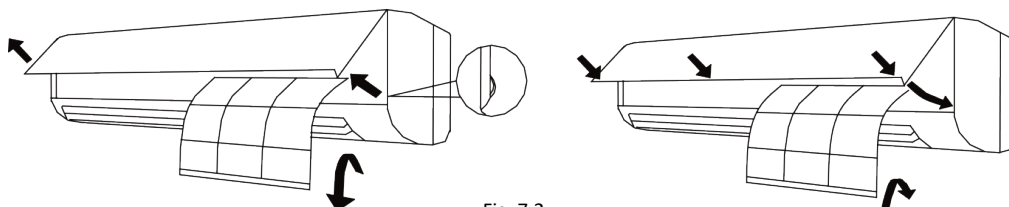


Fig. 7.2

### 7.3 Vérification avant l'utilisation saisonnière

- ① Vérifiez si l'entrée ou la sortie d'air du climatiseur sont obstruées.
- ② Vérifiez si le fil de terre est raccordé de manière fiable.
- ③ Vérifiez si les piles de la télécommande sans fil ont été remplacées.
- ④ Vérifiez si le filtre à air a été correctement installé. Pour démarrer le climatiseur en douceur après une longue période d'arrêt, mettez l'unité sous tension 8 heures avant de l'allumer.

### 7.4 Vérification après l'utilisation saisonnière

- ① Nettoyez le filtre et le corps du climatiseur.
- ② Coupez l'alimentation secteur du climatiseur.

## 8 Tableau des codes d'erreur pour l'unité intérieure

Code d'erreur	Signification	Code d'erreur	Signification
L0	Erreur d'unité intérieure	d1	Erreur de circuit imprimé d'unité intérieure
L1	Protection de ventilateur intérieur	d3	Erreur du capteur de température ambiante
L2	Protection de chauffage électrique	d4	Erreur du capteur de température du tuyau d'entrée
L3	Protection intégrale contre l'eau	d6	Erreur du capteur de température du tuyau de sortie
L4	Erreur d'alimentation de la commande filaire	dL	Erreur du capteur de température de l'air de sortie
L5	Protection antigel	d8	Erreur du capteur de température d'eau
L7	Erreur d'absence d'unité intérieure principale	d9	Erreur de capuchon de cavalier
L8	Protection contre l'insuffisance de puissance	dA	Erreur d'adresse réseau de l'unité intérieure
db	Code spécial : Code de débogage du projet	dH	Erreur de circuit imprimé de la commande filaire
L9	Erreur de réglage de la quantité d'unités intérieures de contrôle de groupe	dC	Erreur de réglage du commutateur DIP de capacité
LA	Erreur d'incompatibilité des unités intérieures	dE	Erreur du capteur de CO <sub>2</sub> de l'unité intérieure
LH	Avertissement de faible qualité de l'air	C0	Erreur de communication
LC	Erreur d'incompatibilité extérieur-intérieur	AJ	Rappel de nettoyage de filtre

## 9 Analyse des dysfonctionnements



### AVERTISSEMENT !

Ne réparez pas le climatiseur vous-même car une réparation incorrecte entraînerait un choc électrique ou un incendie. Veuillez contacter le centre d'entretien et faire réparer l'appareil par le personnel spécialisé. Vérifiez les éléments suivants avant de contacter le centre d'entretien, car cela pourrait vous faire gagner du temps et de l'argent.

Phénomènes de dysfonctionnements	Analyse des dysfonctionnements
Le climatiseur n'a pas pu démarrer juste après avoir été éteint.	L'interrupteur de protection contre les surcharges de l'unité entraîne un délai de fonctionnement de 3 minutes.
Odeur émise lorsque l'unité vient d'être allumée	Des odeurs ou de la fumée de cigarette absorbées auparavant sont expulsées.
Un léger bruit se fait entendre lorsque l'unité est en marche.	C'est le bruit émis par la circulation de réfrigérant.
De la buée sort de l'orifice de sortie d'air en mode climatisation.	L'air intérieur se refroidit rapidement.
Un grincement se fait entendre lorsque l'unité est à l'arrêt ou après qu'elle est éteinte.	C'est le son émis par la dilatation du panneau et d'autres pièces du fait du changement de température.
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'alimentation est-elle coupée ? L'alimentation est-elle raccordée ? La protection du circuit a-t-elle débuté indépendamment ? La tension est-elle trop élevée ou trop faible ? TIMER avait été réglé sur la télécommande sans fil ?
L'effet de refroidissement (chauffage) du climatiseur n'est pas satisfaisant.	La température est-elle bien réglée ? Les orifices d'entrée ou de sortie de l'unité extérieure sont-ils obstrués ? Le filtre à air est-il trop sale et provoque-t-il une obstruction ? Les fenêtres et les portes sont-elles fermées ? La vitesse de l'air est-elle trop faible ? Y a-t-il une autre source de chaleur dans la pièce ?
La télécommande sans fil ne peut pas fonctionner.	Dans le cas où le dysfonctionnement de la télécommande persisterait après le remplacement des piles, ouvrez le couvercle arrière et appuyez sur ACL pour revenir à la normale. Si le climatiseur subit des interférences anormales ou si ses fonctions sont modifiées trop fréquemment, la télécommande sans fil ne fonctionnera pas correctement. À ce stade, il est possible de reprendre le fonctionnement normal en mettant la commande sans fil hors tension puis en la remettant sous tension. La commande se trouve-t-elle dans la zone de réception ? ou y a-t-il un obstacle ? Vérifiez si la tension des piles à l'intérieur de la télécommande est suffisante. Si ce n'est pas le cas, changez-les.

## 9.1 Centre de services

Lorsque les phénomènes suivants apparaissent, arrêtez immédiatement d'utiliser le climatiseur, coupez l'alimentation principale et contactez le centre d'entretien.

- ① Bruit important audible en cours de fonctionnement ;
- ② Le fusible ou la protection provoquent des coupures fréquentes ;
- ③ Des substances ou de l'eau sont entrées involontairement dans l'équipement ;
- ③ Fuite d'eau dans la pièce ;
- ④ Câble d'alimentation surchauffé ;
- ⑥ Odeur anormale émise en cours de fonctionnement

## 9.2 Service après-vente

En cas de problèmes de qualité ou autres après l'achat du climatiseur, veuillez contacter le service après-vente local.

# 10 Méthode de réglage de la direction de l'air

## 10.1 Réglage de la direction de l'air vers le haut et vers le bas

- ① Avec la télécommande, il est possible de faire osciller le volet vers le haut et le bas, ou de bloquer le volet à un certain angle d'ouverture.
- ② Appuyez sur le bouton SWING de la télécommande sans fil pour faire pivoter le volet de guidage vers le haut et le bas ; appuyez à nouveau pour arrêter l'opération.

## 10.2 Réglage de la direction de l'air vers la gauche et la droite

En ajustant le volet vertical vers la gauche et la droite, il est possible d'ajuster la direction de l'air, ou d'ajuster la sortie d'air pour atteindre chaque coin de la pièce dans 3 sens de sortie différents afin d'homogénéiser la température intérieure.



**HEIWA**

**HEIWA France**

1180 Rue Jean Perrin ZI Les Milles  
13851 Aix-en-Provence

Tél : 0 800 94 53 51 (service gratuit + prix d'un appel)

E-mail : [contact@heiwa-france.com](mailto:contact@heiwa-france.com)

[www.heiwa-france.com](http://www.heiwa-france.com)